

ZMLUVA O VYTVORENÍ DIELA C-NBS1-000-109-350

uzatvorená podľa ustanovení § 91 zákona č. 185/2015 Z. z. Autorského zákona v znení neskorších predpisov (ďalej len „Autorský zákon“) v spojení s § 631 až 643 Občianskeho zákonníka (zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov) a licenčná zmluva uzatvorená podľa ustanovení § 65 až § 81 Autorského zákona

Článok I. Zmluvné strany

Autor – účastník XVII. Medzinárodného sympózia medailí

Meno a priezvisko: Bronisław Krzysztof

Adresa:

Dátum narodenia:

Daňový rezident v štáte:

Autor je/nie je platiteľom DPH.

IČ DPH: (uvedie autor, ktorý je platiteľom DPH)

(ďalej len „autor“)

a

Objednávateľ

Názov: Národná banka Slovenska

Sídlo: Imricha Karvaša 1, 813 25 Bratislava

IČO: 30844789

Zastúpený:

DIČ: 2020815654

IČ DPH: SK 2020815654

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

(ďalej len „objednávateľ“)

(ďalej autor a objednávateľ spolu aj ako „zmluvné strany“)

Článok II. Predmet zmluvy

2.1

Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán vyplývajúcich zo záväzku autora vytvoriť pre objednávateľa v čase trvania XVII. Medzinárodného sympózia medailí v Kremnici (ďalej len „sympózium“) dielo špecifikované v bode 2.2 tohto článku zmluvy a záväzok objednávateľa zaplatiť autorovi za vytvorenie diela dohodnutú odmenu.

2.2

Autor sa v zmysle tejto zmluvy zaväzuje pre objednávateľa vytvoriť v čase trvania sympózia dielo podľa podmienok objednávateľa uvedených v Štatúte sympózia, ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy (ďalej len „štatút sympózia“):

- a) výtvarný návrh na 1 razenú obojstrannú medailu s témou „Hľadanie hraníc“ alebo „Prírodné živly“;
- b) výtvarné návrhy na 5 kusov liatych jednostranných medailí (ďalej spravidla len „dielo“).

2.3

Autor sa zaväzuje spolupracovať s objednávateľom pri príprave realizácie medailí podľa podmienok objednávateľa obsiahnutých v štatúte sympózia.

Článok III. **Čas a miesto plnenia**

3.1

Autor sa zaväzuje pre objednávateľa vytvoriť dielo podľa čl. II. bodu 2.2 písm. a) tejto zmluvy vo forme sadrových modelov averzu a reverzu medaily a odovzdať ho objednávateľovi v mieste konania sympózia najneskôr dňa 20. 10. 2025 do 8.00 hod.

3.2

Autor sa zaväzuje pre objednávateľa vytvoriť dielo podľa čl. II. bodu 2.2 písm. b) tejto zmluvy vo forme piatich sadrových modelov a odovzdať ho objednávateľovi priebežne v čase a mieste konania sympózia od 13. 10. 2025, najneskôr však do 31. 10. 2025.

3.3

Vytvorené diela – medaily vyhotovené podľa odovzdaných sadrových modelov budú prezentované na výstave tvorivých výsledkov sympózia v termíne 8. 11. 2025 (vernissáž výstavy) vo výstavných priestoroch Múzea mincí a medailí v Kremnici.

Článok IV. **Autorská odmena**

4.1

Odmena autorovi za vytvorenie diela (výtvarných návrhov uvedených v bode 2.2. zmluvy) podľa tejto zmluvy v zmysle čl. II. bodu 2.1 zmluvy a výtvarnú spoluprácu pri jeho výrobe, i akékoľvek ďalšie náklady autora predstavuje 750,- €, slovom sedemstopäťdesiat eur.

4.2

Autorská odmena bude vyplatená autorovi v hotovosti cez príručnú pokladňu NBS-MMM v eurách. Autorská odmena bude autorovi vyplatená najneskôr dňa 7. 11. 2025. Prvá časť autorskej odmeny vo výške 50 %, t. j. 375,- €, bude vyplatená najneskôr dňa 20. 10. 2025. Nárok na plnú výšku autorskej odmeny vzniká po splnení povinností autora definovaných v čl. III. tejto zmluvy a v štatúte sympózia.

4.3

Z odmeny autora, ktorý má trvalé bydlisko v Slovenskej republike, objednávateľ pri výplate zrazí daň z príjmov v súlade s § 43 ods. 3 písm. h) Zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov vo výške 19 %.

4.4

Zahraničnému autorovi, ktorý nepredloží potvrdenie o mieste svojej daňovej rezidencie, objednávateľ vykoná v čase výplaty plnej výšky autorskej odmeny zrážku dane z odmeny podľa všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.

4.5

Ak autor nedodrží termín plnenia predmetu zmluvy podľa čl. III. tejto zmluvy, môže objednávateľ znížiť autorskú odmenu o 15 % z dohodnutej čiastky, pričom aj nárok na zníženú výšku autorskej odmeny je podmienený splnením povinností autora a odovzdaním diela podľa tejto zmluvy tak, aby vyhotovené diela bolo možné riadne a včas prezentovať na výstave uvedenej v čl. III. bode 3.3 tejto zmluvy.

4.6

Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy ak bude zrejmé, že autor neodovzdá dielo ani po termíne výstavy uvedenej v čl. III. bode 3.3 tejto zmluvy v objednávateľom poskytnutej primeranej lehote. V tomto prípade bude autor povinný vrátiť prvú časť autorskej odmeny a nebude mu vyplatená druhá časť odmeny uvedené v čl. IV. bode 4.2 tejto zmluvy. Odstúpenie je účinné doručením.

Článok V.

Účel vytvorenia diela a rozsah súhlasu na jeho použitie – udelenie licencie

5.1

Autor udeľuje objednávateľovi výhradnú a vecne, časovo, územne a iným rozsahom neobmedzenú licenciu na realizáciu a použitie svojho diela. Tento súhlas autora zahŕňa právo používať a spracovať dielo v akejkoľvek jazykovej mutácii, akýmkoľvek spôsobom a na akékoľvek účely podľa voľnej úvahy objednávateľa, najmä na prípravu výroby, odlievanie a razenie medailí v mincovni, na ich emitovanie, predaj, na propagačné, vzdelávacie, informačné, zberateľské a publikačné účely vrátane práva dielo rozširovať, sprístupňovať a vyhotoviť rozmnoženiny diela na výstavné účely, ako aj práva udeliť súhlas na použitie diela orgánom a inštitúciám Európskej únie a ďalším tretím osobám. Súčasťou autorom udelenej neobmedzenej licencie k dielu je aj výhradné právo objednávateľa voľne upravovať alebo inak spracovať dielo alebo časti diel, či už samostatne alebo v spojení s inými dielami vrátane vytvárania nových diel na akékoľvek účely podľa voľnej úvahy objednávateľa.

5.2

Po odovzdaní diela autor nesmie ďalej nakladať (rozhodovať o ďalšom nakladaní) s právami prevezenými licenciou na objednávateľa. Pritom predovšetkým autor (bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa) nesmie previesť na nijakú tretiu osobu (nesmie udeliť nijakej tretej osobe) licenciu k dielu v rozsahu práv prevezených z autora na objednávateľa. Autor týmto zároveň poskytuje objednávateľovi svoj výslovný a neodvolateľný súhlas na udelenie sublicencie tretej osobe, ako aj na postúpenie licencie alebo jej časti. Objednávateľ nie je súčasne povinný výhradnú licenciu použiť. Udelenie sublicencie alebo postúpenie licencie (alebo jej časti) na tretiu osobu môže byť vykonané aj inou formou ako písomnou (t. j. na platnosť sublicencie alebo postúpenie licencie, resp. jej časti, sa nevyžaduje písomná forma).

5.3

Autor sa dohodol s objednávateľom na bezodplatnom poskytnutí licencie v zmysle § 69 Autorského zákona.

Článok VI. Spoločné a záverečné ustanovenia

6.1

Autor vyhlasuje, že k dielu, ktoré vznikne na základe tejto zmluvy, bude mať autorské právo, že bude oprávnený nakladať s ním a že nikto iný nebude mať právo k tomuto dielu, ktoré by bolo v rozpore s právami uvedenými v tejto zmluve.

6.2

Pri preukazovaní doručenia dokumentu bude dostatočné preukázať, že došlo k doručeniu alebo že obálka, ktorá obsahovala dokument, obsahovala riadne vypísanú adresu a bola odoslaná ako doporučená zásielka. Za doručenie sa bude zásielka považovať dňom vrátenia odosielateľovi. Rovnako, za doručenie sa bude zásielka považovať aj dňom odmietnutia prevziať zásielku prijímateľom.

6.3

V čase nástupu na sympóziu, najneskôr do doby výplaty plnej výšky autorskej odmeny, zahraničný autor predloží objednávateľovi originál potvrdenia o mieste svojej daňovej rezidencie alebo jeho úradne overenú fotokópiu.

6.4

Ďalšie práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia štatútom sympózia, príslušnými ustanoveniami Autorského zákona a Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi právneho poriadku platného na území Slovenskej republiky. Prípadné súdne spory vzniknuté z tejto zmluvy bude riešiť vecne a miestne príslušný súd Slovenskej republiky.

6.5

Objednávateľ sa zaväzuje odovzdať autorovi jednu kompletnú sadu razených autorských medailí, 5 kusov jeho vlastnej razenej medaily a 5 kusov jeho vlastných liatych medailí odliatych podľa piatich vyhotovených sadrových modelov.

6.6

Objednávateľ pri spracúvaní osobných údajov poskytnutých autorom na účely plnenia tejto zmluvy postupuje v súlade so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/679 zo dňa 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES. Informácia o podmienkach spracúvania osobných údajov dotknutých osôb je zverejnená na webovej stránke Objednávateľa: <https://www.nbs.sk/sk/ochrana-osobnych-udajov>.

6.7

Táto zmluva (vrátane jej prípadných dodatkov) patrí medzi povinne zverejňované zmluvy podľa ustanovení § 5a zákona o slobodnom prístupe k informáciám (*zákona č. 211/2000 Z. z. v znení neskorších predpisov*) v spojení s ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka (*zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov*). Autor berie na vedomie zverejnenie tejto zmluvy (vrátane jej prípadných dodatkov) na webovom sídle objednávateľa podľa § 5a ods. 1, 6 a 9 zákona o slobodnom prístupe k informáciám.

6.8

Táto zmluva nadobúda platnosť a je pre zmluvné strany záväzná odo dňa jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán; ak oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán nepodpíšu túto zmluvu v ten istý deň, tak rozhodujúci je deň neskoršieho podpisu. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle

(internetovej stránke) objednávateľa [§ 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v spojení s § 5a ods. 1, 6 a 9 zákona o slobodnom prístupe k informáciám].

6.9

Zmluva je vyhotovená v troch vyhotoveniach v slovenskom jazyku, z ktorých jedno vyhotovenie dostane autor a dve vyhotovenia dostane objednávateľ a v prípade zahraničného autora aj v troch autentických jazykových vyhotoveniach v anglickom jazyku, pričom v prípade nezrovnalostí a rozdielností výkladu je rozhodujúce znenie v slovenskom jazyku. Zahraničný autor dostane jedno originálne vyhotovenie z každej jazykovej verzie a objednávateľ dostane dve vyhotovenia z každej jazykovej verzie zmluvy.

6.10

Všetky zmeny a doplnky k tejto zmluve sú platné len v písomnej forme po vzájomnom odsúhlasení zmluvnými stranami.

6.11

Neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy tvorí Príloha č. 1 – Štatút XVII. Medzinárodného sympózia medailí v Kremnici.

za autora

za objednávateľa

V Kremnici dňa 14. 10. 2025

V Kremnici dňa 14. 10. 2025

.....
účastník XVII. Medzinárodného
sympózia medailí Kremnica 2025

.....
NBS-Múzeum mincí a medailí Kremnica